



Council of the
European Union

Brussels, 5 December 2023

14006/23

Interinstitutional File:
2011/0308 (COD)

JUR 610
DRS 50
COMPET 968
ECOFIN 996
CODEC 1819
OC 13

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on the annual financial statements, consolidated financial statements and related reports of certain types of undertakings, amending Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Council Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC
(Official Journal of the European Union L 182 of 29 June 2013)

LANGUAGES concerned: **RO, SL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

RECTIFICARE

la Directiva 2013/34/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2013 privind situațiile financiare anuale, situațiile financiare consolidate și rapoartele conexe ale anumitor tipuri de întreprinderi, de modificare a Directivei 2006/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului și de abrogare a Directivelor 78/660/CEE și 83/349/CEE ale Consiliului

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 182 din 29 iunie 2013)

La pagina 37, la articolul 17 alineatul (1) litera (r) al treilea paragraf

în loc de:

„Statele membre pot permite prezentarea tranzacțiilor încheiate de unul sau mai mulți membri ai unui grup, cu condiția ca filialele care sunt parte la tranzacție să fie deținute în totalitate de un astfel de membru.”,

se citește:

„Statele membre pot permite ca tranzacțiile încheiate de unul sau mai mulți membri ai unui grup să nu fie prezentate, cu condiția ca filialele care sunt parte la tranzacție să fie deținute în totalitate de un astfel de membru.”

POPRAVEK

Direktive 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih vrst podjetij, spremembi Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS

(Uradni list Evropske unije L 182 z dne 29. junija 2013)

1. Stran 21, uvodna izjava 17:

besedilo:

„Načelo bistvenosti bi moralo urejati pripoznavanje, merjenje, prikaz, razkritje in konsolidacijo v računovodskih izkazih. V skladu z načelom bistvenosti se lahko na primer podatki, ki veljajo za nebistvene, v računovodskih izkazih združijo. Vendar medtem ko ena postavka morda velja za nebistveno, lahko nebistvene postavke podobne narave skupaj štejejo za bistvene. Države članice bi morale imeti možnost, da obvezno uporabo načela bistvenosti omejijo na prikaz in razkritje. Načelo bistvenosti ne bi smelo vplivati na nobeno nacionalno obveznost vodenja celotne evidence transakcij in finančnega stanja.“

se glasi:

„Načelo pomembnosti bi moralo urejati pripoznavanje, merjenje, prikaz, razkritje in konsolidacijo v računovodskih izkazih. V skladu z načelom pomembnosti se lahko na primer podatki, ki veljajo za nepomembne, v računovodskih izkazih združijo. Vendar medtem ko ena postavka morda velja za nepomembno, lahko nepomembne postavke podobne narave skupaj štejejo za pomembne. Države članice bi morale imeti možnost, da obvezno uporabo načela pomembnosti omejijo na prikaz in razkritje. Načelo pomembnosti ne bi smelo vplivati na nobeno nacionalno obveznost vodenja celotne evidence transakcij in finančnega stanja.“

2. Stran 28, člen 2(16):

besedilo:

„(16) "bistveno" pomeni status podatkov, kadar opustitev ali napačno navajanje, za katere bi lahko razumno pričakovali, da vplivajo na odločitve, ki jih uporabniki sprejmejo na podlagi računovodskih izkazov podjetij. Bistvenost posameznih postavk se oceni v kontekstu drugih podobnih postavk.“

se glasi:

„(16) "pomemben" pomeni lastnost podatka, za katerega se lahko razumno pričakuje, da bo njegova opustitev ali napačna navedba vplivala na odločitve, ki jih uporabniki sprejmejo na podlagi računovodskih izkazov podjetja. Pomembnost posameznih postavk se oceni v zvezi z drugimi podobnimi postavkami.“

3. Stran 46, člen 28, odstavek 2, točka (a), točka (iii), stavek 3:

besedilo:

„Enake informacije se navedejo za podjetja, izločena iz konsolidacije na podlagi nebistvenosti v skladu s točko (j) člena 6(1) in členom 23(10), pri čemer se obrazloži izločitev podjetij, navedenih v členu 23(9);“

se glasi:

„Enake informacije se navedejo za podjetja, izločena iz konsolidacije na podlagi nepomembnosti v skladu s točko (j) člena 6(1) in členom 23(10), pri čemer se obrazloži izločitev podjetij, navedenih v členu 23(9);“.